



**Конвенция о ликвидации  
всех форм дискриминации  
в отношении женщин**

Distr.: General  
22 September 2006

Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин  
Тридцать шестая сессия**

**Краткий отчет о 755-м заседании,**  
состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 25 августа 2006 года, в 16 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Бельмихуб-Зердани (заместитель Председателя)

**Содержание**

Утверждение доклада Комитета о работе его тридцать шестой сессии

Предварительная повестка дня тридцать седьмой сессии Комитета

Заявление помощника Генерального секретаря и Специального советника  
по гендерным вопросам и улучшению положения женщин

Заявление Директора Отдела по улучшению положения женщин

Заявление Председателя

Закрытие сессии

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.



*В отсутствие г-жи Манало заместитель Председателя г-жа Бельмихуб-Зердани занимает место Председателя.*

*Заседание открывается в 16 ч. 30 м.*

**Утверждение доклада Комитета о работе его тридцать шестой сессии**

(CEDAW/C/2006/III/L.1 и CRP.1, CEDAW/C/CUB/CO/6/CRP.1, CEDAW/C/COD/CO/5/CRP.1, CEDAW/C/DNK/CO/6/CRP.1, CEDAW/C/GHA/CO/5/CRP.1, CEDAW/C/UZB/CO/3/CRP.1, CEDAW/C/CHN/CO/6/CRP.1, CEDAW/C/MAR/CO/5/CRP.1, CEDAW/C/JAM/CO/5/CRP.1, CEDAW/C/PHI/CO/6/CRP.1, CEDAW/C/GEO/CO/3/CRP.1, CEDAW/C/CHI/CO/4/CRP.1, CEDAW/C/MDA/CO/3/CRP.1, CEDAW/C/CZE/CO/3/CRP.1, CEDAW/C/MEX/CO/6/CRP.1 и CEDAW/C/CPV/CO/6/CRP.1)

1. **Г-жа Шимонович**, Докладчик, представляет документ CEDAW/C/2006/III/L.1, содержащий разделы проекта доклада Комитета, и документы CEDAW/C/CUB/CO/6/CRP.1, CEDAW/C/COD/CO/5/CRP.1, CEDAW/C/DNK/CO/6/CRP.1, CEDAW/C/GHA/CO/5/CRP.1, CEDAW/C/UZB/CO/3/CRP.1, CEDAW/C/CHN/CO/6/CRP.1, CEDAW/C/MAR/CO/5/CRP.1, CEDAW/C/JAM/CO/5/CRP.1, CEDAW/C/PHI/CO/6/CRP.1, CEDAW/C/GEO/CO/3/CRP.1, CEDAW/C/CHI/CO/4/CRP.1, CEDAW/C/MDA/CO/3/CRP.1, CEDAW/C/CZE/CO/3/CRP.1, CEDAW/C/MEX/CO/6/CRP.1 и CEDAW/C/CPV/CO/6/CRP.1, содержащие его заключительные замечания с поправками в отношении докладов 15 государств-участников, рассмотренных им в ходе его сессии.

2. **Председатель** говорит, что, как ей представляется, Комитет желает утвердить те разделы проекта доклада, которые содержатся в документе CEDAW/C/2006/III/L.1, а также указанные документы с внесенными в них поправками, в которых содержатся его заключительные замечания в отношении докладов 15 государств-участников.

3. Решение принимается.

4. **Г-жа Шимонович**, Докладчик, представляет доклад Рабочей группы полного состава (CEDAW/C/2006/III/ CRP.1), в котором содержится подробная информация о деятельности Комитета в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции, решению, принятом Комитетом в осуществление статьи 21 Конвенции, и о решении, принятом Комитетом в отношении путей и способов ускорения своей работы.

5. **Председатель** говорит, что, как ей представляется, Комитет желает утвердить проект доклада Рабочей группы полного состава, который содержится в документе CEDAW/C/2006/III/ CRP.1 с внесенными в него поправками, для включения в проект доклада Комитета в качестве ее доклада по пунктам 5, 6 и 7 повестки дня.

6. Решение принимается.

7. Проект доклада Комитета о работе его тридцать шестой сессии утверждается в целом и с внесенными в него поправками при том понимании, что он будет доработан Докладчиком.

**Предварительная повестка дня тридцать седьмой сессии Комитета (CEDAW/C/2006/III/ CRP.1)**

8. **Г-жа Шимонович**, Докладчик, обращает внимание на предварительную повестку дня тридцать седьмой сессии, которая содержится в докладе Рабочей группы полного состава (CEDAW/C/2006/III/ CRP.1).

9. Предварительная повестка дня тридцать седьмой сессии утверждается.

### **Заявление помощника Генерального секретаря и Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин**

10. **Г-жа Майянджа** (помощник Генерального секретаря и Специальный советник по гендерным вопросам и улучшению положения женщин) говорит, что Комитет провел конструктивные диалоги с 15 государствами-участниками. Заданные им вопросы и высказанные им заключительные замечания послужат прочной основой для более эффективного осуществления Конвенции в тех государствах-участниках, которые принимали активное участие в процессе диалога.

11. То, что доклады государств-участников впервые рассматривались в отдельных Камерах, явилось уникальным и интересным событием. Критерии, которыми Комитет руководствовался в своей работе, оказались верными: они включают в себя справедливое географическое распределение экспертов, стаж работы экспертов в Комитете и назначение экспертов, являющихся гражданами представляющего доклад государства, в ту Камеру, в которой доклад данного государства-участника не рассматривается. Благодаря накопленному Комитетом опыту и приложенным экстраординарным усилиям нынешняя сессия станет примером для будущих сессий.

12. Активное участие неправительственных организаций вновь во многом способствовало успешной работе Комитета, и оратор призывает их продолжать свою энергичную работу в целях содействия обеспечению и защиты прав женщин и осуществления Конвенции. Она подчеркивает ту важную роль, которую система Организации Объединенных Наций играет в деле содействия осуществлению Конвенции и работе Комитета.

13. Оратор положительно оценивает то, что Комитет продолжает уделять большое внимание вопросам совершенствования методов работы в отдельных Камерах. Помимо двукратного увеличения обычного количества рассматриваемых докладов государств-участников в течение трехнедельной сессии и разработки заключительных замечаний в отношении этих докладов Комитет принял решения по двум полученным им сообщениям по существу. Он также предпринял шаги по выполнению рекомендаций пятого межкомитетского совещания договорных органов по правам человека и восемнадцатого совещания председателей договорных органов по правам человека, подготовил вклад по приоритетным темам, рассматриваемым Комиссией по положению женщин, продолжил обсуждение общих рекомендаций в отношении женщин-мигрантов и общей рекомендации в отношении статьи 2 Конвенции, подготовил заявление о положении женщин в Ливане и обсудил доклад о работе второго совещания ("Мальбун-II") по вопросам реформирования договорных органов конвенций Организации Объединенных Наций по правам человека.

### **Заявление Директора Отдела по улучшению положения женщин**

14. **Г-жа Ханнан** (Директор Отдела по улучшению положения женщин) говорит, что тридцать шестая сессия является поистине историческим и экстраординарным событием, так как работа Комитета впервые проводилась параллельно в двух параллельных Камерах. Это является подтверждением высокой компетентности и целеустремленности Комитета, и тщательная подготовка к работе в параллельных Камерах принесла весьма положительные результаты. После открытия нынешней сессии к числу государств-участников Конвенции присоединилось еще одно государство. 11 августа 2006 года к Конвенции присоединились Острова Кука, в результате чего количество государств-участников Конвенции увеличилось до 184. Она высоко оценивает работу, проделанную на нынешней сессии, как в качественном, так и в количественном отношении. Рассмотрение Комитетом докладов 15 государств-участников помогло несколько уменьшить количество накопившихся нерассмотренных докладов, и можно ожидать что на его предстоящей сессии в январе 2007 года будет достигнут дальнейший существенный прогресс в этой области.

15. Помимо этого следует упомянуть о двух решениях по существу сообщений, представленных в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции. Воспользовавшись процедурой рассмотрения индивидуальных сообщений, предусмотренной Факультативным протоколом, Комитет внес ценный вклад в углубление понимания положений Конвенции и вытекающих из нее обязательств государств-участников и помог улучшить порядок представления докладов государствами-участниками по вопросам защиты и содействия обеспечению прав женщин.

16. Высказываемые Комитетом общие рекомендации, представляющие собой авторитетные толкования конкретных положений Конвенции или конкретных вопросов, относящихся к сфере ее действия, служат весьма важным руководством для государств-участников и других заинтересованных сторон в непрерывном и динамичном процессе осуществления Конвенции в различных регионах мира. На нынешней сессии Комитет добился значительного прогресса касательно сути его общей рекомендации по вопросу женщин-мигрантов. С учетом того, что число женщин-мигрантов во всем мире составляет, по оценкам, около 90 млн. человек, оратор надеется, что в январе будущего года Комитету удастся завершить свою работу над этой крайне важной общей рекомендацией. Она также с удовлетворением отмечает, что работа над общей рекомендацией в отношении статьи 2, которая является одним из краеугольных положений Конвенции, как ожидается, будет ускорена.

#### **Заявление Председателя**

17. **Председатель** говорит, что благодаря продуктивной и конструктивной работе, которая параллельно велась в двух Камерах, Комитету удалось несколько сократить количество накопившихся докладов, ожидающих рассмотрения. Она выражает особую признательность тем 15 государствам-членам, с представителями которых Комитет провел конструктивные диалоги, одно из которых – Кабо-Верде – впервые отчиталось перед Комитетом, представив его вниманию свой сводный первоначальный, второй, третий, четвертый, пятый и шестой периодический доклад.

18. Заключительные замечания Комитета будут доведены до сведения 15 государств-участников. Их следует использовать в качестве основы для принятия конкретных и всеобъемлющих последующих мер и как можно шире распространять среди населения. Комитет вновь извлек ощутимую пользу из вклада неправительственных организаций, которые играют важную роль в осуществлении Конвенции на национальном уровне. Роль системы Организации Объединенных Наций в деле содействия осуществлению Конвенции также является весьма существенной.

19. Оратор с удовлетворением отмечает, что в результате проведенной в ходе тридцать шестой сессии работы над Факультативным протоколом к Конвенции были приняты два решения по вопросам существа. Комитет также завершил последующие мероприятия в связи с первым решением по вопросам существа, принятым в январе 2005 года. Он продолжил обсуждение общих рекомендаций, касающихся женщин-мигрантов, а также статьи 2 Конвенции, и опубликовал заявление о положении женщин на Ближнем Востоке. Он также провел обзор и оценку работы, которая параллельно велась в двух Камерах, и принял дополнительные меры в целях совершенствования методов их работы.

20. Комитет также продолжает укреплять свои связи с Комиссией по положению женщин и приветствует приглашение принять участие в обсуждении приоритетных тем, которые Комиссия будет рассматривать в 2007 и 2008 годах. Нет никаких сомнений в том, что упрочение связей между двумя органами будет способствовать укреплению их совместных усилий по обеспечению гендерного равенства и ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин на международном уровне.

#### **Закрытие сессии**

21. **Председатель** объявляет тридцать шестую сессию закрытой.

*Заседание закрывается в 17 ч. 00 м.*